

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Alfred Aberer

# astat info

Nr. **49**

07/2012

## Kulturschaffende

2011

**735 Kulturschaffende in Südtirol**

Im Jahr 2011 wurden in Südtirol 735 Kulturschaffende gezählt. Dabei handelt es sich fast ausschließlich um Vereine (96,1%); der Rest verteilt sich auf Genossenschaften (0,8%), Stiftungen (0,4%), öffentliche Körperschaften (0,3%), Gesellschaften (0,3%), Privatpersonen (0,1%) oder anderes (2,0%).

Mit einem Anteil von 77,3% spielen die Musikveranstaltungen die größte Rolle bei den Kulturveranstaltungen. Dies ist vor allem auf die kapillare Verbreitung von Musikkapellen und Kirchenchören sowohl in den

## Operatori culturali

2011

**735 operatori culturali presenti in Alto Adige**

Nell'anno 2011 sono stati rilevati in provincia di Bolzano 735 operatori culturali. Nel 96,1% dei casi si tratta di associazioni, mentre la quota residuale è composta da cooperative (0,8%), fondazioni (0,4%), enti pubblici (0,3%), società (0,3%), persone private (0,1%) o altro (2,0%).

L'attività musicale, con il 77,3% degli spettacoli, è stata la più presente sul territorio grazie alla distribuzione capillare dell'elevato numero di bande musicali e degli innumerevoli cori parrocchiali presenti sia nelle città

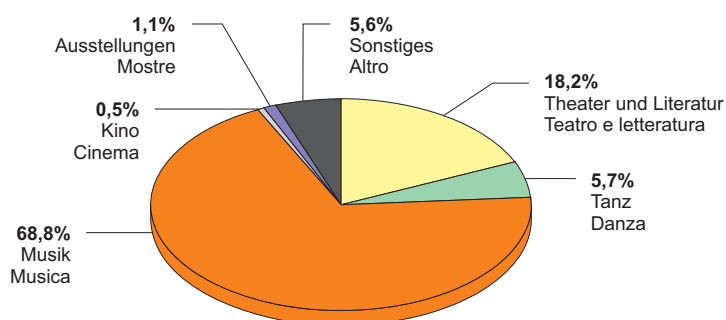
Graf. 1

**Vorwiegender kultureller Tätigkeitsbereich der Kulturschaffenden - 2011**

Prozentuelle Verteilung

**Attività culturale prevalente svolta dagli operatori culturali - 2011**

Composizione percentuale



Städten als auch in den Dörfern zurückzuführen. So wurden insgesamt 4.843 Veranstaltungen geistlicher Musik gezählt; das entspricht 53,0% aller Musikveranstaltungen, die im Jahr 2011 stattgefunden haben. An zweiter Stelle hinter den Musikveranstaltungen liegen die Theateraufführungen mit 12,5% der Veranstaltungen, gefolgt von Filmvorführungen mit 5,5%, Tanzaufführungen mit 2,7% und der Darstellenden Kunst mit 1,9%.

che nei piccoli paesini della provincia. Con 4.843 eventi, la musica sacra rappresenta il 53,0% di tutte le manifestazioni a carattere musicale organizzate nell'anno 2011. Seguono nella graduatoria l'attività teatrale con il 12,5% degli spettacoli, l'attività di proiezione cinematografica con il 5,5%, gli spettacoli di danza con il 2,7% ed infine il settore dedicato all'arte figurativa (1,9%).

Tab. 1

## Veranstaltungen, Ausstellungen und Besucher nach Art - 2011

### Spettacoli, esposizioni e rispettivi visitatori per tipologia - 2011

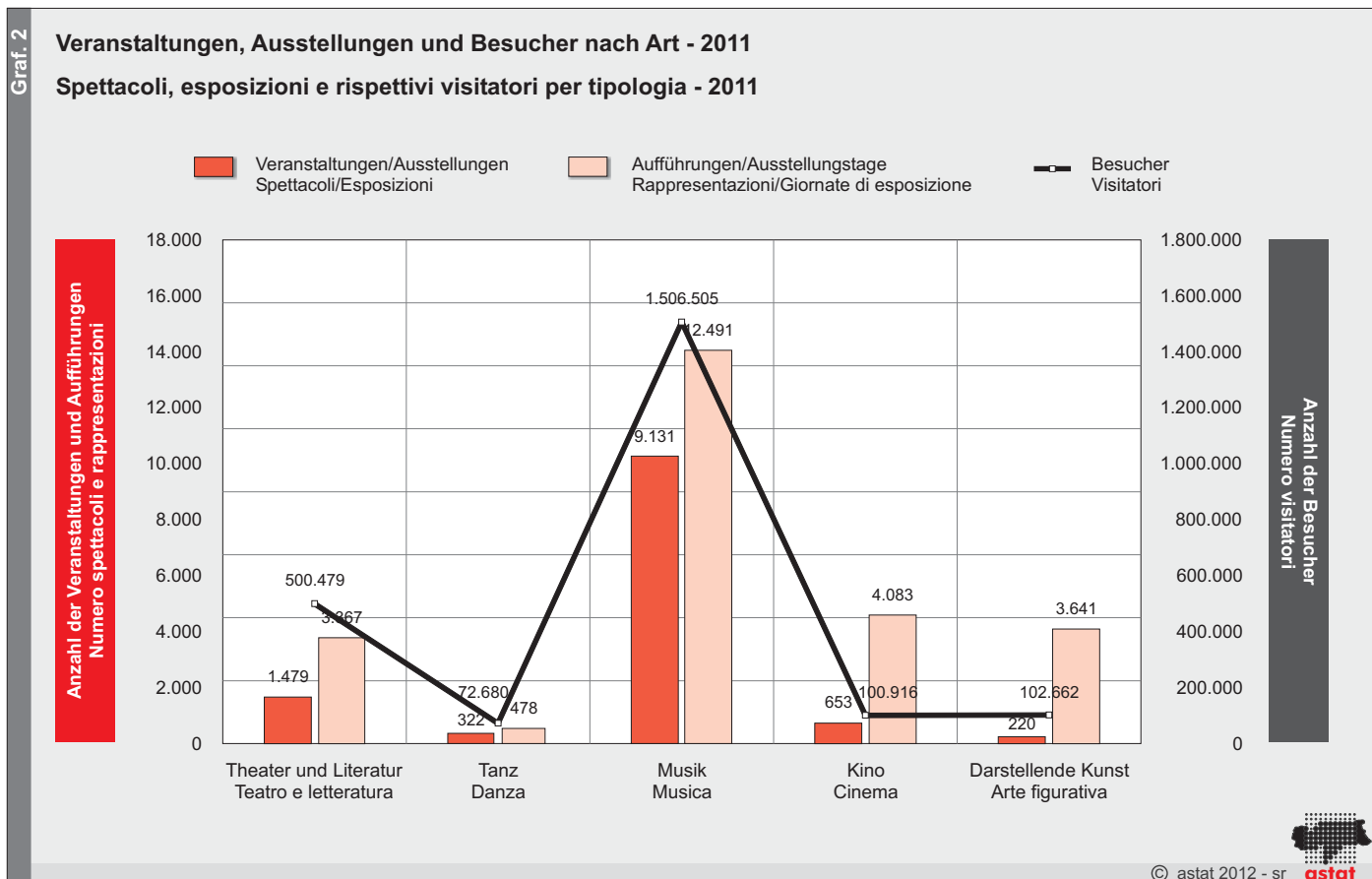
	Veranstaltungen Spettacoli	davon Eigen- produktionen di cui produ- zione propria	Aufführungen Rappresentazioni	Besucher Visitatori	
Sprechtheater	245	80	1.003	207.936	Teatro di prosa
Volkstheater	133	36	347	50.676	Teatro popolare
Lesungen	205	122	240	17.088	Serate di lettura
Kinder- und Jugendtheater	374	38	629	86.194	Teatro per ragazzi
Musiktheater, Oper	23	9	30	12.429	Teatro musicale, opera
Operette	9	1	20	2.113	Operetta
Musical	23	6	50	24.316	Musical
Tanztheater	28	17	58	5.189	Teatro danza
Cabaret	78	7	150	18.398	Cabaret
Sonstiges	361	197	840	76.140	Altro tipo di teatro
<b>Theater insgesamt</b>	<b>1.479</b>	<b>513</b>	<b>3.367</b>	<b>500.479</b>	<b>Totale teatro</b>
Ballett	29	2	30	1.921	Danza classica
Moderner Tanz	27	2	36	9.210	Danza moderna
Volkstanz	227	36	362	55.228	Danza folcloristica
Sonstiges	39	7	50	6.321	Altro tipo di danza
<b>Tanz insgesamt</b>	<b>322</b>	<b>47</b>	<b>478</b>	<b>72.680</b>	<b>Totale danza</b>
Rock/Pop	52	9	56	14.951	Rock/Pop
Jazz/Blues	67	12	195	34.230	Jazz/Blues
Country	9	1	9	564	Country
Volkstümliche Musik, Schlager	63	5	99	13.906	Musica folcloristica
Volksmusik	403	75	856	93.831	Musica popolare tradizionale
Klassik	546	215	622	95.617	Musica classica
Geistliche Musik	4.843	1.567	6.789	585.956	Musica sacra
Zeitgenössische Musik	186	18	189	32.125	Musica contemporanea
Blasmusik (Tradition und Moderne)	2.418	811	3.082	560.151	Musica bandistica
Sonstiges	544	151	594	75.174	Altri tipi di musica
<b>Musik insgesamt</b>	<b>9.131</b>	<b>2.864</b>	<b>12.491</b>	<b>1.506.505</b>	<b>Totale musica</b>
Trick-, Animationsfilm	41	-	97	3.348	Film animazione
Abenteuerfilm	25	-	133	4.021	Film avventura
Biographischer Film	7	-	19	607	Film biografico
Komödie	112	1	1.146	28.056	Film commedia
Dokumentarfilm	121	5	487	16.180	Film documentario
Science-Fiction	1	-	1	-	Film fantascienza
Kriegsfilm	2	-	2	50	Film di guerra
Liebesfilm	59	-	209	5.134	Film sentimentale
Historienfilm	10	-	79	1.839	Film storico
Kriminalfilm	18	-	183	5.456	Film giallo
Sonstiges	257	51	1.727	36.225	Altro tipo di film
<b>Kino insgesamt</b>	<b>653</b>	<b>57</b>	<b>4.083</b>	<b>100.916</b>	<b>Totale cinema</b>
	Ausstellungen Esposizioni		Dauer der Ausstel- lungen in Tagen Giornate comples- sive di esposizione	Besucher Visitatori	
Bilder	116	-	1.542	50.532	Esposizione quadri
Fotos	36	-	645	10.252	Esposizione fotografie
Skulpturen	31	-	939	20.548	Esposizione sculture
Andere Kunstgegenstände	37	-	515	21.330	Esposizione altri oggetti d'arte
<b>Darstellende Kunst insgesamt</b>	<b>220</b>		<b>3.641</b>	<b>102.662</b>	<b>Totale arte figurativa</b>
<b>Insgesamt Veranstaltungen/Ausstellungen</b>	<b>11.805</b>	<b>3.481</b>	<b>24.060</b>	<b>2.283.242</b>	<b>Totale spettacoli/esposizioni</b>

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Alles in allem wurden im Jahr 2011 in Südtirol 11.805 Veranstaltungen bzw. Ausstellungen mit insgesamt 24.060 Aufführungen bzw. Ausstellungstagen organisiert, fast ein Drittel davon (3.481) sind Eigenproduktionen. Fast 2,3 Millionen Zuschauer und Besucher haben das vielfältige Angebot wahrgenommen.

11.805 sono stati gli spettacoli/esposizioni organizzati in provincia di Bolzano, per un numero complessivo di rappresentazioni/giornate di esposizione pari a 24.060. Quasi un terzo degli spettacoli, ossia 3.481, sono di produzione propria. Il numero di spettatori e visitatori che hanno usufruito dell'offerta culturale è di quasi 2,3 milioni.



Das Publikumsinteresse an den verschiedenen Veranstaltungen entspricht dem Angebot und somit verzeichnen die Konzerte den höchsten Zuschaueranteil (66,0%).

L'adesione del pubblico alle varie manifestazioni ha seguito l'andamento dell'offerta stessa e dunque il settore che ha fatto registrare la maggior presenza di spettatori è stato quello dei concerti musicali (66,0%).

**Bozen verzeichnet das größte Angebot an Aufführungen**

Wie zu erwarten, ist die Landeshauptstadt die Gemeinde mit der höchsten Zahl von angebotenen Veranstaltungen (14,3%), Aufführungen (26,7%) und Besuchern (19,4%) in ganz Südtirol. Es folgen Meran, Brixen und Sterzing.

Die örtlichen Kulturschaffenden organisieren auch Veranstaltungen außerhalb des Landes (164 Veranstaltungen, 481 Aufführungen und 118.244 Zuschauer) und im Ausland (129 Veranstaltungen, 303 Aufführungen und 78.158 Zuschauer).

**Bolzano offre il maggior numero di rappresentazioni**

Il capoluogo altoatesino risulta essere il comune con il maggior numero di spettacoli offerti (14,3%), di rappresentazioni (26,7%) ed il maggior numero di visitatori (19,4%). Seguono i comuni di Merano, Bressanone e Vipiteno.

Gli operatori culturali locali offrono la loro attività anche fuori provincia (164 spettacoli, 481 rappresentazioni e 118.244 spettatori) ed all'estero (129 spettacoli, 303 rappresentazioni e 78.158 spettatori).

## Veranstaltungen, Ausstellungen und Besucher nach Gemeinde - 2011

## Spettacoli, esposizioni e rispettivi visitatori per comune - 2011

GEMEINDEN	Veranstaltungen/ Ausstellungen/ Spettacoli/ esposizioni	Aufführungen/ Ausstellungstage Rappresentazioni/ giornate di esposizione	Besucher Visitatori	COMUNI
001 Aldein	103	107	9.377	Aldino
002 Andrian	10	84	2.027	Andriano
003 Altrei	4	36	76	Anterivo
004 Eppan a.d.Weinstr.	188	275	30.450	Appiano s.s.d.vino
005 Hafling	62	62	7.450	Avelengo
006 Abtei	266	344	24.149	Badia
007 Barbian	20	48	2.360	Barbiano
008 Bozen	1.757	6.431	443.014	Bolzano
009 Prags	17	70	1.775	Braies
010 Brenner	70	105	17.696	Brennero
011 Brixen	517	918	83.669	Bressanone
012 Branzoll	18	32	1.972	Bronzolo
013 Bruneck	399	572	58.060	Brunico
014 Kuens	23	23	1.500	Caines
015 Kaltern a.d.Weinstr.	91	118	37.816	Caldaro s.s.d.vino
016 Freienfeld	113	164	7.970	Campo di Trens
017 Sand in Taufers	80	109	17.290	Campo Tures
018 Kastelbell-Tschars	91	194	12.500	Castelbello-Ciardes
019 Kastelruth	99	205	35.496	Castelrotto
020 Tschermes	3	23	2.475	Cermes
021 Kiens	84	133	16.390	Chienes
022 Klausen	169	255	53.889	Chiusa
023 Karneid	169	237	8.960	Cornedo all'Isarco
024 Kurtatsch a.d.Weinstr.	30	40	3.030	Cortaccia s.s.d.vino
025 Kurtinig a.d.Weinstr.	47	75	500	Cortina s.s.d.vino
026 Corvara	34	37	8.833	Corvara in Badia
027 Graun im Vinschgau	47	105	9.390	Curon Venosta
028 Toblach	177	177	25.698	Dobbiaco
029 Neumarkt	176	212	19.815	Egna
030 Pfalzen	44	52	7.481	Falzes
031 Völs am Schlern	102	613	18.816	Fiè allo Sciliar
032 Franzensfeste	20	20	2.250	Fortezza
033 Villnöß	79	132	15.525	Funes
034 Gais	103	126	15.383	Gais
035 Gargazon	7	52	1.416	Gargazzone
036 Glurns	54	57	6.105	Glorenza
037 Latsch	145	171	10.742	Laces
038 Algund	74	94	24.529	Lagundo
039 Lajen	121	130	21.010	Laion
040 Leifers	196	269	39.019	Laives
041 Lana	201	248	19.548	Lana
042 Laas	117	141	12.101	Lasa
043 Laurein	12	12	430	Lauregno
044 Lüsen	5	47	9.078	Luson
045 Margreid a.d.Weinstr.	28	57	3.742	Magrè s.s.d.vino
046 Mals	125	183	10.979	Malles Venosta
047 Enneberg	78	136	8.091	Marebbe
048 Marling	38	92	5.045	Marlengo
049 Martell	22	31	1.810	Martello
050 Mölten	21	21	2.800	Meltina
051 Meran	668	2.582	194.223	Merano
052 Welsberg-Taisten	35	161	4.686	Monguelfo-Tesido
053 Montan	35	64	4.354	Montagna
054 Moos in Passeier	10	59	2.800	Moso in Passiria
055 Nals	62	73	5.126	Nalles
056 Naturns	98	117	33.290	Naturno
057 Natz-Schabs	142	224	6.472	Naz-Sciaves
058 Welschnofen	63	63	12.650	Nova Levante
059 Deutschnofen	49	118	7.715	Nova Ponente
060 Auer	60	61	5.447	Ora
061 St.Ulrich	113	246	25.997	Ortisei
062 Partschins	32	71	5.000	Parcines
063 Percha	24	89	4.900	Perca
064 Plaus	10	10	900	Plaus
065 Waidbruck	12	12	570	Ponte Gardena

## Veranstaltungen, Ausstellungen und Besucher nach Gemeinde - 2011

## Spettacoli, esposizioni e rispettivi visitatori per comune - 2011

GEMEINDEN	Veranstaltungen/ Ausstellungen/ Spettacoli/ esposizioni	Aufführungen/ Ausstellungstage Rappresentazioni/ giornate di esposizione	Besucher Visitatori	COMUNI	
066	Burgstall	33	50	6.800	Postal
067	Prad am Stilfser Joch	83	108	3.300	Prato allo Stelvio
068	Prettau	7	15	2.348	Predoi
069	Proveis	27	34	650	Proves
070	Ratschings	108	151	22.455	Racines
071	Rasen-Antholz	123	145	22.730	Rasun Anterselva
072	Ritten	166	370	31.558	Renon
073	Riffian	60	60	4.619	Riffiano
074	Mühlbach	163	243	8.620	Rio di Pusteria
075	Rodeneck	52	65	7.645	Rodengo
076	Salurn	68	131	7.675	Salorno
077	Innichen	26	90	12.244	S.Candido
079	Jenesien	67	67	9.200	S.Genesio Atesino
080	St.Leonhard in Passeier	39	47	9.530	S.Leonardo in Passiria
081	St.Lorenzen	105	116	15.167	S.Lorenzo di Sebato
082	St.Martin in Thurn	20	93	13.057	S.Martino in Badia
083	St.Martin in Passeier	79	99	2.990	S.Martino in Passiria
084	St.Pankraz	35	35	2.200	S.Pancrazio
085	St.Christina in Gröden	53	80	8.250	S.Cristina Val Gardena
086	Sarntal	255	279	50.956	Sarentino
087	Schenna	90	91	19.235	Scena
088	Mühlwald	72	73	14.960	Selva dei Molini
089	Wolkenstein in Gröden	87	87	18.212	Selva di Val Gardena
091	Schnals	64	80	9.406	Senales
092	Sexten	109	109	15.500	Sesto
093	Schlanders	200	269	31.635	Silandro
094	Schluderns	90	90	30.004	Sluderno
095	Stilfs	6	28	2.545	Stelvio
096	Terenten	54	54	10.100	Terento
097	Terlan	62	79	10.999	Terlano
098	Tramin a.d.Weinstr.	50	62	11.338	Termeno s.s.d.vino
099	Tisens	16	17	3.635	Tesimo
100	Tiers	86	88	8.350	Tires
101	Tirol	72	102	19.715	Tirolo
102	Truden im Naturpark	51	51	1.275	Trodena nel parco naturale
103	Taufers im Münstertal	41	41	10.200	Tubre
104	Ulten	90	93	13.595	Ultimo
105	Pfatten	26	107	3.290	Vadena
106	Olang	123	123	6.040	Valdaora
107	Pfirtsch	68	69	6.650	Val di Vizze
108	Ahrntal	144	174	20.804	Valle Aurina
109	Gsies	74	120	9.620	Valle di Casies
110	Vintl	152	169	13.518	Vandoies
111	Vahrn	131	145	10.019	Varna
112	Vöran	16	36	300	Verano
113	Niederdorf	30	100	3.266	Villabassa
114	Villanders	59	113	1.510	Villandro
115	Sterzing	391	422	24.012	Vipiteno
116	Feldthurns	25	67	5.440	Velturmo
117	Wengen	56	69	13.048	La Valle
118	U.L.Frau i.W.-St.Felix	20	45	2.968	Senale-S.Felice
Andere Regionen Italiens		164	481	118.244	Altre regioni italiane
Ausland		129	303	78.158	Estero
<b>Südtirol insgesamt</b>		<b>(a) 12.286</b>	<b>24.060</b>	<b>2.283.242</b>	<b>Totale Provincia</b>

(a) Die Anzahl der Veranstaltungen in Tab. 2 entspricht nicht der Anzahl in Tab. 1, da bei der Untersuchung nach Gemeinde eine Veranstaltung, die in zwei Gemeinden stattgefunden hat, in beiden Gemeinden angeführt wird.

Il numero di spettacoli riportati in tab. 2 differisce dal dato contenuto in tab. 1 poiché l'analisi per comune impone che lo stesso spettacolo effettuato in due comuni diversi sia conteggiato in entrambi i comuni.

## Höchste Angebotsdichte im Wipptal, höchste Teilnahmequote in Salten-Schlern

## Indice d'offerta maggiore in Alta Valle Isarco, tasso di partecipazione maggiore in Salto-Sciliar

Um ein möglichst objektives Bild über das Veranstaltungsangebot sowie die Teilnahmequote des Publikums zu erhalten, werden das Angebot und die Zahl der Zuschauer der Bevölkerung eines Gebietes gegenübergestellt, auch wenn dabei zu beachten ist, dass die Veranstaltungen teilweise von Nichtansässigen besucht werden.

Der Index des Veranstaltungsangebots (das Verhältnis zwischen der Zahl der angebotenen Veranstaltungen und der durchschnittlichen Wohnbevölkerung einer Bezirksgemeinschaft, in Tausend) liegt 2011 bei 23,4. Die Bezirksgemeinschaft Wipptal verzeichnet den höchsten Wert (39,4), gefolgt vom Vinschgau (30,5) und Pustertal (30,4). In Bozen ist der Index mit 16,8 hingegen am niedrigsten.

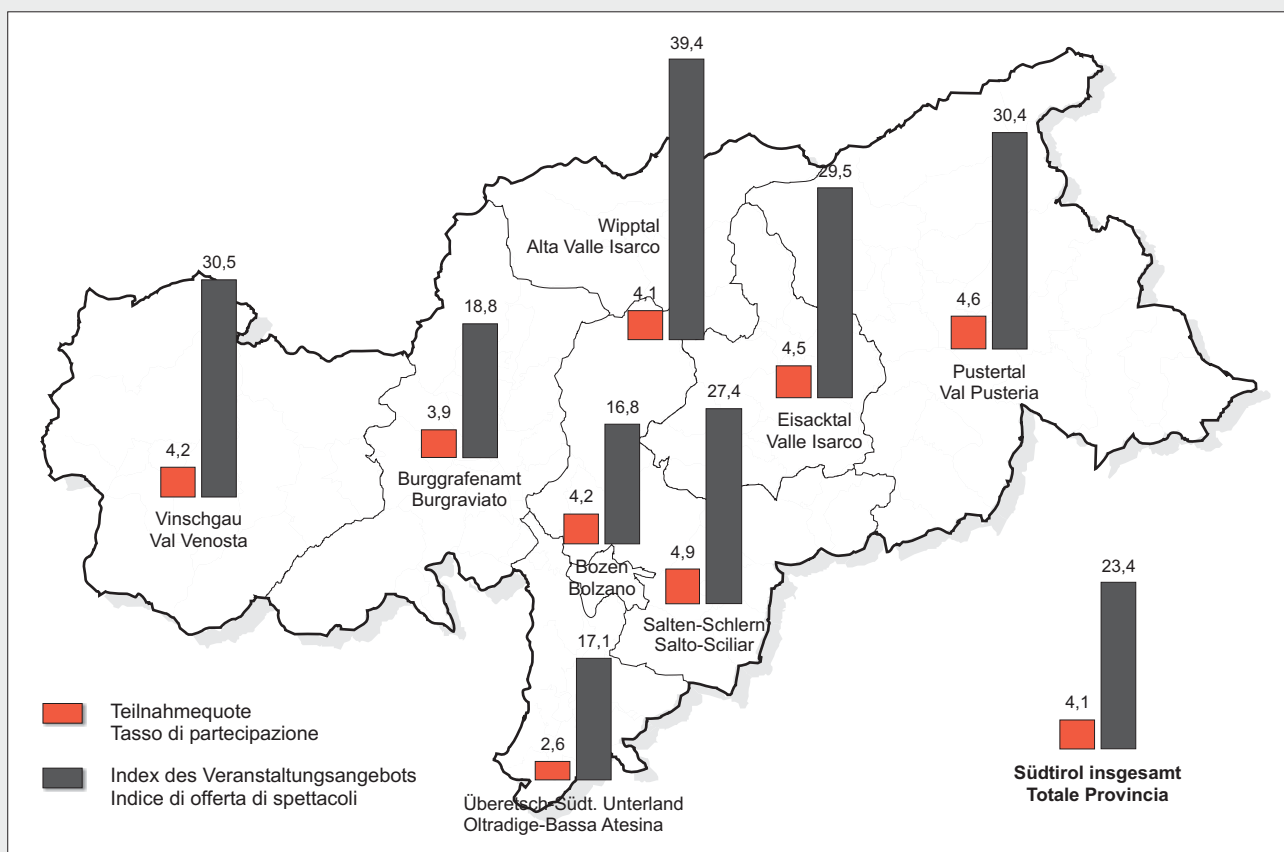
Per fornire un quadro il più oggettivo possibile dell'offerta di spettacoli nonché della partecipazione del pubblico, è necessario rapportare l'offerta e l'affluenza di spettatori al numero di abitanti in una determinata area, anche se è necessario tener presente che gli spettacoli vengono seguiti in parte anche da non residenti.


L'indice d'offerta di spettacoli (rapporto tra il numero di spettacoli offerti e la popolazione media residente per comunità comprensoriale, espresso per mille), nel 2011, è pari a 23,4. La comunità comprensoriale Alta Valle Isarco registra l'indice d'offerta più elevato (39,4), seguita dalla Val Venosta (30,5) e Val Pusteria (30,4). Bolzano, per contro, ha mostrato l'indice di offerta più basso (16,8).

Graf. 3

### Index des Veranstaltungsangebots und Teilnahmequote nach Bezirksgemeinschaft - 2011

### Indice d'offerta di spettacoli e tasso di partecipazione per comunità comprensoriale - 2011



© astat 2012 - sr 

Die Teilnahmequote (Verhältnis zwischen Besuchern und durchschnittlicher Wohnbevölkerung einer Bezirks-

polazione media residente per comunità comprensoriale)

gemeinschaft) liegt im Jahr 2011 landesweit bei 4,1. Salten-Schlern verzeichnet die höchste Teilnahmequote (4,9), gefolgt von Pustertal (4,6), und Eisacktal (4,5). Die Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland bildet hingegen das Schlusslicht (2,6).

riale) in provincia è pari, nell'anno 2011, a 4,1. La comunità comprensoriale Salto-Sciliar (4,9) è quella con l'indice più elevato, seguita da Val Pusteria (4,6) e Valle Isarco (4,5). La comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina (2,6) chiude la graduatoria.

**87,0% des Personals der Kulturschaffenden arbeiten ehrenamtlich**

Insgesamt stehen den Kulturschaffenden 6.914 Mitarbeiter zur Seite. 87,0% davon arbeiten ehrenamtlich (3.320 Männer und 2.694 Frauen) in den folgenden Bereichen: 3.675 (2.004 Männer und 1.671 Frauen) im künstlerischen, 598 im technischen Bereich (418 Männer und 180 Frauen) und 1.741 in der Verwaltung (898 Männer und 843 Frauen).

900 Mitarbeiter sind nicht ehrenamtlich tätig (501 Männer und 399 Frauen). 599 (370 Männer und 229 Frauen) von ihnen arbeiten im künstlerischen, 118 (71 Männer und 47 Frauen) im technischen Bereich und 183 (60 Männer und 123 Frauen) arbeiten in der Verwaltung.

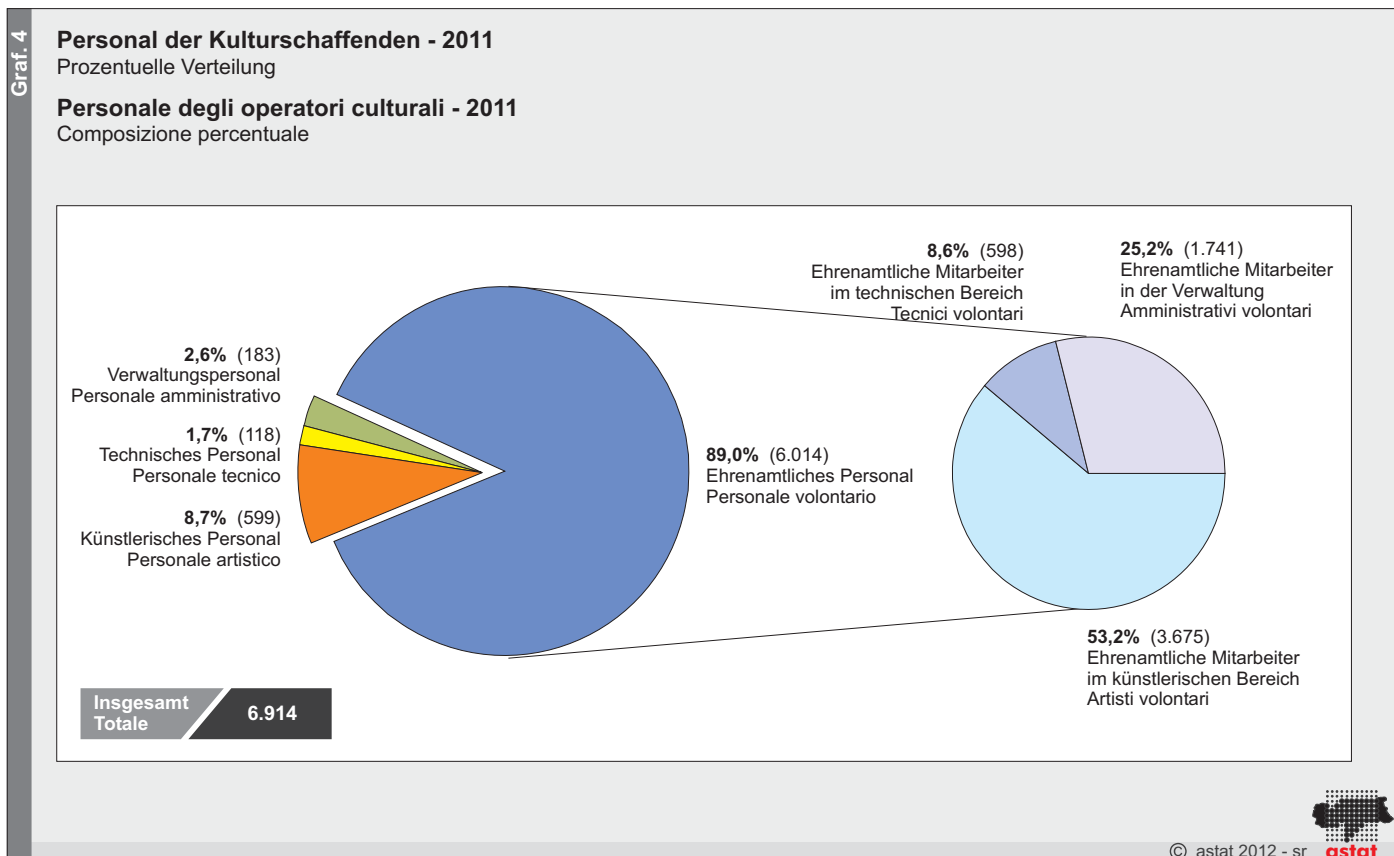
Insgesamt werden bei den Kulturschaffenden 42.854 aktive Mitglieder gezählt, 22.603 Männer und 20.251 Frauen.

**L'87,0% del personale impiegato negli operatori culturali è volontario**

Complessivamente gli operatori culturali dispongono di una forza lavoro pari a 6.914 individui. L'87,0% è costituito da personale volontario (3.320 maschi e 2.694 femmine) così impiegato: 3.675 soggetti (2.004 maschi e 1.671 femmine) nel settore artistico, 598 nel settore tecnico (418 maschi e 180 femmine) e 1.741 (898 maschi e 843 femmine) nel settore amministrativo.

Il personale non volontario è pari a 900 individui (501 maschi e 399 femmine). 599 (370 maschi e 229 femmine) sono impiegati nel settore artistico, 118 (71 maschi e 47 femmine) nel settore tecnico e 183 (60 maschi e 123 femmine) in quello amministrativo.

I soci attivi presso gli operatori culturali sono complessivamente 42.854, di cui 22.603 maschi e 20.251 femmine.



Der angegebene Jahresumsatz der Kulturschaffenden in Südtirol liegt bei rund 33 Millionen Euro. Fast die Hälfte davon sind Beiträge (19,1% von den Gemeinden, 14,5% vom Land, 7,9% von Stiftungen oder anderen Einrichtungen und 1,4% von Regionen, Staat und EU), 19,9% sind Einnahmen bei Eigenproduktion oder Koproduktion und 19,6% Schenkungen und Spenden.

Die größten Ausgaben der Kulturschaffenden betreffen mit 24,4% die Produktionskosten (17,7% für Eigenproduktionen, 6,7% für externe Produktionen) sowie Verwaltungskosten (11,4%) und Personalkosten (8,0%).

Il volume d'affari degli operatori culturali in provincia di Bolzano si aggira, in base ai dati rilevati, attorno ai 33 milioni di euro. Quasi la metà è costituita da contributi (19,1% da Comuni, 14,5% dalla Provincia, 7,9% da altri enti o fondazioni e 1,4% da Regioni, Stato ed Unione Europea), il 19,9% da incassi da spettacoli prodotti o coprodotti e per il 19,6% da donazioni e offerte.

I costi che maggiormente gravano sul bilancio degli operatori culturali sono dati dai costi di produzione pari al 24,4% (17,7% costi di produzione propria e 6,7% costi di produzione esterna), seguiti dai costi di gestione (11,4%) e dai costi per il personale (8,0%).

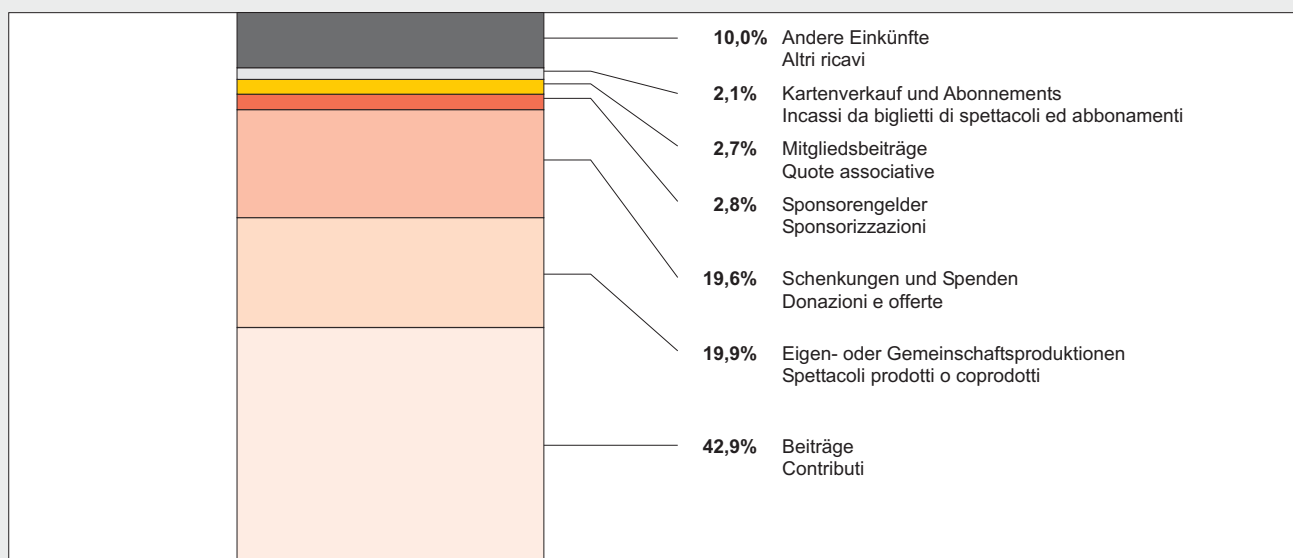
Graf. 5


### Finanzierung der Kulturschaffenden - 2011

Prozentuelle Verteilung

### Entrate finanziarie degli operatori culturali - 2011

Composizione percentuale



© astat 2012 - sr 

**Hinweise für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Dr. Fabio Bonifaccio, Tel. 0471 41 84 25

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi al Dott. Fabio Bonifaccio, tel. 0471 41 84 25

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).